

ICS 17. 140. 20; 97. 100

ČESKÁ NORMA

Prosinec 1996

Zkušební předpis pro určení hluku šířeného  
vzduchem, vyzařovaného elektrickými spotřebiči  
pro domácnost a podobné účely

Část 2: Zvláštní požadavky na akumulční  
pokojová topidla

ČSN

EN 60704-2-5

36 1006

Platí od 1. července 1997

idt IEC 704-2-5: 1989

Test code for the determination of airborne acoustical noise emitted by household and similar electrical appliances Part 2: Particular requirements for room heaters of the storage type

Code d'essai pour la détermination du bruit aérien émis par les appareils électrodomestiques et analogues Deuxième partie: Règles particulières pour les appareils de chauffage des locaux du type à accumulation de chaleur

Prüfvorschrift für die Bestimmung der Luftschallemission von elektrischen Geräten für den Hausgebrauch und ähnliche

Zwecke

Teil 2: Besondere Anforderungen an Speicherheizgeräte

Tato norma je identická s EN 60704-2-5: 1994.

This standard is identical with EN 60704-2-5: 1994.

Národní předmluva

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazují články 23 až 40 ČSN 36 1005-13 z 30. srpna 1984.

Změny proti předchozí normě

Norma je zcela přepracována. Obsahuje zpřesněný popis zkoušky s ohledem na vybavení zkušebny, uložení spotřebiče a na podmínky při měření. Norma nestanoví hodnoty hluku.

## Citované normy

IEC 531: 1976 dosud nezavedena

IEC 704-1: 1982 zavedena v ČSN EN 60704-1 Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem, vyzařovaného elektrickými spotřebiči pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky (idt IEC 704-1: 1982) (36 1006)

ISO 3743: 1988 zavedena v ČSN ISO 3743 Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů zvuku Technické metody pro speciální dozvukové místnosti (01 1605)

ISO 3744: 1981 nahrazena ISO 3744: 1994 zavedena v ČSN ISO 3744 Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů zvuku pomocí akustického tlaku - Technická metoda ve volném poli nad odrazivou rovinou (idt EN ISO 3744: 1995) (01 1604)

© Český normalizační institut, 1996

20723

---

## ČSN EN 60704-2-5

### Obdobné zahraniční normy

DIN 45635-1004: 1988 Geräuschmessung an Maschinen, Luftschallemission von elektrischen Geräten für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke; Besondere Anforderungen an Speicherheizgeräte; Identisch mit IEC 59C(CO)39

(Měření hluku strojů, vyzařování hluku šířeného vzduchem elektrickými přístroji pro domácnost a podobné použití; zvláštní požadavky na akumulární topidla; identická s IEC 59C(CO)39)

BS EN 60704-2-5: 1995 Test code for the determination of airborne acoustical noise emitted by household and similar electrical appliances. Room heaters of the storage type

(Zkušební předpis pro měření hluku šířeného vzduchem, vyzařovaného elektrickými spotřebiči pro domácnost a podobné účely. Akumulační pokojová topidla)

Informativní údaje z IEC 704-2-5: 1989

Tuto normu připravila subkomise 59C: Topné spotřebiče technické komise IEC 59: Funkční vlastnosti elektrických spotřebičů spotřebičů pro domácnost a podobné účely.

Je prvním vydáním IEC 704-2-5.

Text této normy vychází z následujících dokumentů:

Šestiměsíční řízení	Zpráva o hlasování
59C(CO)39	59C(CO)40

Další informace lze nalézt ve zprávě o hlasování uvedené v tabulce.

Tato Část 2 se má používat spolu s IEC 704-1: 1982, první vydání, Zkušební předpis pro určení hluku

šířeného vzduchem, vyzařovaného elektrickými spotřebiči pro domácnost a podobné účely, Část 1: Všeobecné požadavky.

Příslušný text Části 1 se změnami zavedenými touto normou tvoří zkušební předpis pro měření hluku šířeného vzduchem, vyzařovaného akumulací pokojovými topidly (první vydání).

Tato Část 2 doplňuje nebo mění příslušné kapitoly IEC 704-1. Není-li určitý článek v této Části 2 uveden, platí tento článek z Části 1, pokud je použitelný. Tam, kde tato norma uvádí "doplněk", "změna" nebo "nahrazuje se", je třeba příslušný požadavek, specifikaci zkoušky nebo vysvětlující text podle toho v Části 1 upravit.

Vypracování normy

Zpracovatel: ELNORMSERVIS, Radka Horská, IČO 163 15 251

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Helena Musilová

2

---

ČSN EN 60704-2-5

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM

EN 60704-2-5

Říjen 1994

ICS 17. 140. 20

Deskriptory: Household electrical appliance, room heaters, acoustic measurements, airborne noise

Zkušební předpis pro měření hluku šířeného vzduchem,

vyzařovaného elektrickými spotřebiči pro domácnost a podobné účely

Část 2: Zvláštní požadavky na akumulací pokojová topidla

(IEC 704-2-5: 1989)

Test code for the determination of airborne acoustical noise

emitted by household and similar electrical appliances

Part 2: Particular requirements for room heaters of the storage type

(IEC 704-2-5: 1989)

Code d'essai pour la détermination du bruit aérien émis par les appareils électrodomestiques et analogues Deuxième partie: Règles particulières pour les appareils de chauffage des locaux du type à accumulation de chaleur (CEI 704-2-5: 1989)

Prüfvorschrift für die Bestimmung  
der Luftschallemission von elektrischen  
Geräten für den Hausgebrauch  
und ähnliche Zwecke

Teil 2: Besondere Anforderungen  
an Speicherheizgeräte

(IEC 704-2-5: 1989)

Tato evropská norma byla CENELEC schválena 1994-09-01. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých je třeba této evropské normě bez jakýchkoliv změn dát status národní normy.

Aktualizované seznamy těchto národních norem s jejich bibliografickými odkazy lze obdržet na vyžádání u Ústředního sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v jakémkoliv jiném jazyku, přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou tento člen zodpovídá a notifikuje ji Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CENELEC

Evropská komise pro normalizaci v elektrotechnice

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels

3

---

ČSN EN 60704-2-5

Předmluva

Na žádost technické komise CENELEC TC 59X, Informace pro spotřebitele týkající se domácích elektrických spotřebičů, byla IEC 704-2-5: 1989 předložena v lednu 1994 CENELEC k jednotnému schvalovacímu postupu (UAP) pro převedení na evropskou normu.

Text mezinárodní normy schválil CENELEC jako EN 60704-2-5 dne 1. září 1994.

Byla stanovena následující data:

- nejzazší termín pro vydání identické národní normy (dop) 1995-09-01
- nejzazší termín pro zrušení konfliktních národních norem (dow) 1995-09-01

Přílohy označené jako "normativní" jsou součástí normy. V této normě jsou přílohy AA a ZA normativní.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 704-2-5: 1989 schválil CENELEC jako evropskou normu bez jakýchkoliv odchylek.

Obsah

Strana

Úvod..... 4

Kapitola

1	Rozsah platnosti a předmět normy.....	5
2	Normativní odkazy.....	5
3	Termíny a definice.....	5
4	Metody měření a akustická prostředí.....	5
5	Vybavení přístroji.....	6
6	Činnost a umístění spotřebičů při zkoušce.....	6
7	Měření hladin hluku.....	7
8	Výpočet hladin akustického tlaku a akustického výkonu.....	7
9	Zaznamenané údaje.....	7
10	Údaje uváděné v protokolu.....	8
	Přílohy.....	9

Úvod

Podmínky měření, stanovené v této Části 2, simulují průměrné podmínky používání akumulčních pokojových topidel.

Vyšetření změn hladiny hluku v závislosti na podmínkách nabíjení topidla ukázalo, že rozdíl mezi podmínkami úplného nabití a vybití je minimální. Má se tedy za to, že měření s plně vybitým topidlem dává reprezentativní výsledky, které jsou srovnatelné a reprodukovatelné.

Údaje o hluku se doporučuje vzít v úvahu jako součást údajů o vlastnostech výrobků.

## ČSN EN 60704-2-5

### 1 Rozsah platnosti a předmět normy

Tato kapitola z Části 1 platí s touto změnou:

#### 1. 1 Rozsah platnosti

Nahrazuje se:

Tato norma platí pro elektrická akumulční pokojová topidla s nucenou konvekcí na výstupu.

Topidla mohou být navržena pro postavení na podlahu, namontování na stěnu nebo pro vestavění.

Tato norma neplatí pro:

- topidla s akumulací tepla s regulovaným výstupem a přirozenou konvekcí;
- topidla s akumulací tepla s volným výstupem;
- trvale instalované akumulční systémy ústředního topení nebo jejich části.